



© Chantal Akerman

Pour ouvrir la programmation autour de l'exposition *Polonia*, la Cité a confié à la metteuse en scène Sophie Akrich, la direction artistique d'un événement artistique portant sur les phénomènes migratoires dans les pays d'Europe centrale depuis la chute du mur. Ainsi est né *Gare de l'Est*.

Les ouvrages suivants ont servi de base au travail de la compagnie «Les aimants». Tous ne figurent pas dans la sélection finale du spectacle.

Théâtre

CARBUNARIU GIANINA | **Kebab ; suivi de Stop the tempo !**

Paris : l'Espace d'un instant, 2004, 85 p. [LITT 859 CRU]
traduit du roumain par Anamaria Marinca, Gabriel Marian, Diaana Cilan

CRUDU DUMITRU | **Le septième kafana**

Paris : l'Espace d'un instant, 2004, 85 p. [LITT 859 CRU]
traduit du roumain par Danny Aude Rossel, collab. Mihai Fusu, préfacé par Chantal Lamarre

ESINENCU NICOLETA | **Fuck you Eu.ro.Pa ! ; suivi de Sans sucre**

Paris : l'Espace d'un instant, 2007, 77 p. [LITT 859 ESI]
traduit du polonais par Mirella Patureau

LEVIN HANOCH | **Kroum l'ectoplasme in Théâtre choisi, 1**

Montreuil-sous-Bois : Ed. théâtrales, 2001, 176 p. (*Répertoire contemporain*) [LITT 892.4 LEV]
traduit de l'hébreu par Laurence Sendrowicz, préfacé par Nurith Yaari

MROZEK SLAWOMIR | **Les émigrés**

Paris : Albin Michel, 1992, 117 p. [LITT 891.85 MRO]
traduit du polonais par Gabriel Meretik
(ouvrage épuisé)

STEFANOVSKI GORAN | **Hotel Europa : scénario pour un événement théâtral (Canterbury 1999)**

Paris : l'Espace d'un instant, 2005, 190 p. [LITT 823 STE]
traduit du polonais par Séverine Magois, préfacé par Chris Torch

Autobiographies

LORANT ANDRÉ | **Le perroquet de Budapest**

Paris : V. Hamy, 2006, 280 p. [LITT 843 LOR]

MOLNAR KATALIN | **Quant à je (kantaje) : Agrégat**

Paris : P.O.L., 1996, 237 p. [LITT 848 MOL]

Journaux

GOMBROWICZ WITOLD | **Journal : tome 1, 1953-1958**

Paris : Gallimard, 1995, 690 p. [LITT 891.85 GOM]

traduit du polonais par Dominique Autrand, Christophe Jezewski, Allan Kosko

Poésie

MILOSZ CZESLAW | **Poèmes, 1934-1982**

Paris : Luneau Ascot, 1984, 271 p. [LITT 891.85 MIL]

(ouvrage épuisé)

Récits et romans

CHAUVIER ERIC | **Anthropologie**

Paris : Allia, 2006, 135 p. [LITT 843 CHA]

MAILAT Maria | **La cuisse de Kafka**

Paris : Fayard, 2003, 282 p. [LITT 843 MAÏ]

MATTERN JEAN | **Les bains de Kiraly**

Paris : S. Wespieser, 2008, 133 p. [LITT 843 MAT]

TOKARCZUK OLGA | **Les Pérégrins**

Lausanne : Noir sur blanc, 2010, 380 p. [LITT 891.85 TOK]

traduit du polonais par Grazyna Erhard

TSEPENEAG DIMITRU | **Hotel Europa**

Paris : POL, 1996, 394 p. [LITT 859 TSE]

traduit du polonais par Alain Paruit

UGRESIC DUBRAVKA | **Il n'y a personne pour vous répondre**

Paris : Albin Michel, 2010, 307 p. (*Grandes traductions*)

traduit du serbo-croate par Janine Matillon

Essais

MAALOUF AMIN | **Les identités meurtrières**

Paris : Librairie générale française, 2001, 189 p. (*Le livre de poche*) [LITT MO 844 MAA]